

Glossika Mongolian errors / mismatches / imprecisions (A1 low)

1. Танай эцэг, эх сайн үү?  
The comma is too much there in the middle of the word for “parents”
2. Сүүлийн автобус шөнө дунд хөдлөнө. [Related\Vocab2.wav](#)  
The speaker is reading a different word than хөдлөнө
3. Тэр ирнэ гэдэгт чи яг итгэлтэй байна үү?  
Engl. Translation (“Are you sure of it?”) wrong. It’s: “Are you sure he will come?”
4. Та зүгээр үү. — Би зүгээр.  
“Зүгээр” misspelled once
5. Одоо арван нэг цагт болж байна.  
Нэгэн
6. Өнөөдөр хүйтэн байна уу? — Үгүй, хүйтэн биш байна.  
Space missing.
7. Токио Тайпагаас хэр зайтай вэ?  
Speaker is saying Toiko instead of Tokio?
8. Цас ороогүй байна.  
Speaker is leaving байна out.
9. Онгоцны буудал руу очдог автобус байна уу — Үгүй Байхгүй.  
“?” missing
10. Та зүгээр үү? — Үгүй, би зүгээр биш.  
Speaker says Чи, not Та
11. Чи цаг зүүж байна уу? — Үгүй, би цаг зүүгээгүй байна.  
Speaker doesn’t say байна in the reply
12. Чи өдөр бүр ижил зүйл хийдэггүй. [Related\Vocab1.wav](#)  
Speaker says ажил ...
13. Энд суудал байхгүй  
Translation given is “There isn’t any room.” Literal meaning is “There are no seats.”
14. Тийм, тэгэлгүй яахав  
English translation wrong. Meaning: Yes, of course!
15. Би сонсохгүй байна  
Should be “Би чамайг сонсохгүй байна” for it to mean “I can’t hear you”
16. Би чамайг энд хүлээх үү?  
Shall I wait here for you? For you missing!

17. Битгий **юуч** хийхгүй **бай**.  
Space is missing in юу ч + word is incomplete
18. Тэр **ханаас** ирсэн бэ? — Тэр Мексикээс ирсэн.  
ханаас is missing an “а”, should be хаанаас
19. **Чи** хэр их зурагт үздэг вэ?  
Speaker says Тэр
20. Би **\_** байнга үздэггүй.  
Word зурагт is missing!
21. Маргааш чи юу хийх вэ?  
Translation to “tomorrow night” wrong. It just says tomorrow
22. Маргааш үдээ**ш** хойш чи гэртээ байх уу?  
Afternoon is үдээс хойш
23. **Хамт**даа бүжиглэе!  
Here the “X” is actually a Latin X - which means the Cyrillic fails to submit!
24. Бид амралтын өдрөөр үргэлж **кинотеатр** очдог.  
It’s кино театрт
25. Чи зурагт үзэж байна уу? — Үгүй, чи түүнийг унтрааж болно.  
Speaker says “би ... унтрааж байна”
26. **Би** үсээ угаагүй.  
Speaker says ‘Тэр’
27. Би зурагт үзээгүй **\_**.  
Speaker says “байна” in the end.
28. Тэд удахгүй явлаа.  
“They are going out.” is a bad translation.
29. Чи зурагт унтрааж болно. Би түүнийг үзээгүй **байна**.  
Speaker leaves out байна
30. **Тэд** юу харж байна вэ?  
Speaker appears to say Тэр
31. **Миний** гэр бүлд таван хүн байдаг. Миний **эцэг, эх**, миний хоёр эгч ба би.  
Миний is misspelled. “эцэг эх” is the word for parent and shouldn’t be comma-separated.
32. Би хэдэн номууд худалдаж авах болно.  
The translation as “I’m going to buy some books **tomorrow**.” here is inaccurate. There’s no mention of tomorrow in the Mongolian.

Glossika Mongolian errors / mismatches / imprecisions (A1 high)

1. Галт тэрэг найм дөчид хөдлөнө  
Engl. Translation should be: "The train leaves at 8:40."
2. Таны гутал **ямаар** өнгөтэй вэ? — Тэд нар хар өнгөтэй.  
Ямар only has one a
3. Бид бол сайн найзууд.  
Speaker says "маш сайн"
4. Энэ чиний түлхүүр**үүд** үү? — Тийм, миний түлхүүр**үүд**.  
It's түлхүүрүүд with ү not у
5. Хятадын **Цагаан** хэрэм **хятадад** байдаг.  
The upper- and lower case spelling in this sentence is pretty random. Should be the opposite.
6. Галт тэрэг арван цаг хагаст ирж **байгаа**.  
Speaker says байна
7. Чи үргэлж кино үздэг үү?  
Translated by: Do you ever go to the movies? But actual meaning: Do you ever watch movies?
8. Бороо орж байна уу. — Тийм. Чи **шүхэрээ** аваарай.  
Umbrella is шүхрээ without the additional э
9. **Шүхэрээ** ав.  
Same thing here...
10. Чи хаалга хааж өгч болох уу?  
Speaker doesn't say болох
11. Чи хэдэн настай вэ? — Би гучин гурван **хастай**.  
This should be настай, of course
12. Тэр хэдэн настай бэ? — Тэр **гучин зургаан** настай.  
This is not a translation of "How old is she? — She's twenty-six.". In Mongolian, it states that she is thirty-six



Бямба гарагийн **орой** бид кинотеатрт очино.

“evening” is missing from translation “We're going to the movies on Saturday.”

Чи алхаж харимаар байна уу?

тэнгэр лүү хараарай!

Чи өнөө орой үдэшлэг рүү явахыг хүсэж байна уу?

Галт тэрэг хот руу цаг бүрт явдаг.

Чи кино театрт очмоор байна уу?

Би зурагт үзээгүй.

Би ажиллаж байна. Би зурагт үзээгүй.

Би тэрийг үзэхгүй.

Where are they going?

Тэд хаашаа явж байна?

Сайн байна шдээ. Тэд хэзээ явах вэ?

What are your plans for the weekend?

Чиний амралтын өдрүүдийн төлөвлөгөөнүүд юу вэ?

get

- The office is getting cleaned. Ажлын байр **цэвэрлэгдэж** байна.
- The windows are getting washed. Цонхнууд **цэвэрлэгдэж** байна.
- The office got cleaned yesterday. Ажлын байр өчигдөр **цэвэрлэгдсэн**.
- The office is being cleaned right now. Ажлын байр яг одоо цэвэрлэгдэж байна.

being

- The office is being cleaned. Ажлын байрыг **цэвэрлэж** байна.
- The office was cleaned yesterday. Ажлын байрыг өчигдөр **цэвэрлэсэн**.

Лео машингүй. Түүний дугуй бол түүний машин.

Маргааш би Парис руу явна.

Би өнөө өглөө өглөөний цайгаа үүхгүй.

### Questions

Хэдэн **цаг** болж байна вэ?

Хэдэн **цагт** кино эхлэх вэ?

Хэдэн цагт дэлгүүр хаадаг вэ?

---

Миний нүд тийм ч сайн биш.

Чи олон хүн танидаг уу? (Do you know many people?) -> Aussprache: tändag ... [Related\Vocab3.wav](#)

Би ядраагүй байна. (I'm not tired) -> aa!

Цаг агаар сайхан байна. Бороо орохгүй. (The weather's nice. It's not raining.) -> "tsag araa"

Яг одоохондоо бороо ороогүй байна. (It isn't raining right now) -> Right now rain not include

Надад түлхүүр байхгүй. -> Why nadad and not bi?

Чи машинтай юу? – ай is a diphthong thus юу

Тийм үү?

Крис өнөөдөр ажиллаж байна уу? — Үгүй, тэр ажиллаагүй.

Чамд камер байгаа юу?

Би кинотеатр луу явж чадахгүй. Vs Чи орондоо орж болохгүй.

Би хаалга онгойлгож чадахгүй байна. (I can't open the door) -> Why is the a pronounced? [Related\Vocab4.wav](#)  
ашиглах - to use

Түүний ээж гэртээ байна. [Related\Vocab5.wav](#)

Тэр дөрвөн хэлээр ярьдаг.

Тэр ажиллах ёстой. Vs Тэр хаана очих хэрэгтэй вэ? When do you use these?

Тэр хүлээх хэрэггүй. He doesn't need to wait.

Тэр хэзээ тэнд очих хэрэгтэй вэ? Translation? When does he have to go there?

He when there to go need to?

Чи хэр их зурагт үздэг вэ?

Тэр одоо орондоо байна.

Өнөөдөр цаг агаар сайхан байна. Маш халуун байна. Цас байхгүй. Олон хуучин байшингууд байдаг. Миний шинэ ажил сонирхолтой байна. Чи зурагт их үздэг үү? Чи англиар ярьдаг үү? Таны найзыг хэн гэдэг вэ?

Галт тэрэг цаг тутамд ирдэг.

**Тэнд хуучин байшингууд байхгүй**

**Оливерийг би хаанаас олж болох вэ?**

**Би маргааш өдрийн гурван цагаас хойш ажиллах болно.**

**Би хэдэн номууд худалдаж авах болно.**

**Ямар нэгэн зүйл болох болно. Зүйл like zülch & Болно Funktion?Bedeutung?**

**Тэр үдээс хойш гарах нь тодорхой.**

**намайг битгий хүлээ Don't wait for me.– wieso хүлээ statt хүлээх?**

**Би чамд итгэдэггүй. I don't believe you.**

Би тэрэнд итгэхгүй. I don't believe it.

Би чамд итгэдэггүй. Би тэрэнд итгэхгүй.

Ямар нэгэн зүйл болох болно.

Би нэгдүгээр сарын эхээр явна.

Нb steht wofür?

Би үдээс хойш гарах нь тодорхой.

Би алхах болно.

Би үргэлж өглөө кофе уудаг.

чи одоо орондоо байна уу?

Чи амралтын өдрүүдээр юу хийх вэ?

Чи энэ үдэш ямар нэгэн юм хийх үү?

## Verbs

	Present tense	Past tense	
амьдрах	амьдардаг		live
байх			be
болох			may
хийх	хийдэг		do
тоглох	тоглодог		play
үзэх	(Зурагт) үздэг	үзэж	watch (TV)
зүүх			to wear
унших	уншдаг		read
бүжиглэх	Бүжиглэг		dance
чадах		чадах	can
жолоодох			navigate
сонох			listen
ярих	ярдэг		read
ярих	ярьдаг		speak
явах	явдаг		go
ирэх			come
асуух /			ask
олох			find
өгөх			give
(Цас) орох	ордог		(snow) enter
шийдэх			decide
(хоол) хийх	(хоол) хийж		cook
(хоол) идэх	(хоол) иддэг		eat
сэлж	сэлдэг		swim
бодох / санах	санаатай		think
худалдан авах			buy
хүлээх			wait
айлчлах			visit e.g. a country
гарах	гардаг		go out
хэрэгтэй / ёстой			ought to / have to
Мэдэх			know

таних			
явах	явж		go to
(хаалга) нээх (цонх) онгойлгох			open (door) open (window)
очих			to go to a place / visit
ойлгох	ойлгож		understand
(хөгжим) тоглуулах			play (music)
харах			look
мартах	мартдаг		forget
угаах	угаадаг		wash
ажиллах	ажилладаг		work
унтах	унтдаг		sleep
дуусах	дуусдаг		finish
мэдрэх			feel
уух	уудаг		drink
итгэх			believe
алхах			walk
Хариулах (noun: хариулт)			answer
өлсөх			starve
суух		сууж	sit
бодох			think
авах			take
тарах			finish
эргэн ирэх			return
хэлэх			to say
харах			to look
өөрчлөх			change
анзаарах			to notice

### Adjectives

шинэ	new
ээлдэг	polite
давстай	salty
халуун	Warm
өвчтэй	sick
шургуу ажиллах	Work hard
хүнд	heavy, difficult
өөр	different
баян	rich

### Prepositions

(долоогоос) өмнө	before (seven)
дотор	inside
их	A lot



бага зэрэг	A little
(хот) руу	Into (the city)
(угаалгийн) өрөөнд	In the room
(Ажил) дээр / (шалан) дээр	at (work) on (the floor)
үргэлж	often / always
байнга	regularly
ихэнхдээ	usually
(цаг) тутам	every (hour)
(өдөр) тутам	every (day)
(цаг) бүрт	Every hour
хэр их ... вэ?	how often
хэд дэх (өдөр) ... вэ?	What (day)
Хэдэн цаг ... вэ?	What hour?
Эндээс ойр	Close from here
Нааш (ир)	(come) here
хажууд	Next to
Одоо Яг одоо	now
Хаана ... вэ?	where
Хаашаа ... вэ?	whereto
хэр зайтай ... вэ?	how far?
хэзээ ч ....гүй	never
хэн ч ....гүй	No one
Чи хэнийг хүлээж байна вэ?	Who (are you waiting for)
ховор	rarely
дахин	again
Хэтэрхий (эрт)	Too (early)
хардаг	
ховор	
-дээр	On
амралтын өдрүүдээр	On weekend
үзэхээр	To watch
тодорхой	certainly
(жилийн) эхээр	Early/beginning (in the year)
(жилийн) эцхээр	End of the year
удахгүй	Soon/before long (удах = to delay)
Өнгөрсөн (долоо хоногт)	Last (week)
дараа (долоо хоногт)	Next (week)
долоо хоногын дараа	After one week
Зарим (хотод)	Some (cities)
бүх	all
луу	to
ойрхон	close
хангалттай	enough
ба	and
байшингийн өмнө	In front of (the house)

## Locations

гал тогоо	kitchen

## Numbers

0	тэг (teg)	
1	нэг (neg)	нэгдүгээр (negdügeer)
2	хоёр (khoyor)	хоёрдугаар (khoyordygaar)
3	гурав (gurav)	гуравдугаар (guravdugaar)
4	дөрөв (döröv)	дөрөвдүгээр (dörövdügeer)
5	тав (tav)	тавдугаар (tavdugaar)
6	зургаа (zurgaa)	зургаадугаар (zurgaadugaar)
7	долоо (doloo)	долоодугаар (doloodugaar)
8	найм (najm)	наймдугаар (najmdugaar)
9	ес (yes)	есдүгээр (yesdügeer)
10	арав (arav)	аравдугаар (aravdugaar)

Танай ээж гэртээ байна уу? — Үгүй, тэр гадагшаа гарсан.

<https://www.paolo-sonja.net/bike/mongolia/hovsgol2UB/index.htm>

[https://www.mongolia.co.uk/mountain\\_biking\\_tours\\_mongolia.html](https://www.mongolia.co.uk/mountain_biking_tours_mongolia.html)

<http://172.104.34.197/nlp-web-demo/>

<https://www.gettextbooks.com/isbn/9781138950139/>

Чи хаалга нээж өгнө үү?

Wie würdest du sagen: drive a car

Чи орондоо орж болохгүй.

Би бага зэрэг францаар ярьдаг. — Тийм үү?

<http://learn101.org/mongolian.php>

<https://soundcloud.com/user-636097922/tracks>

You do not need a car. Чамд машин хэрэггүй.

Өнөөдөр хэд дэх өдөр вэ? Мягмар гараг?

Чиний бодлоор бямба гарагийн үдэшлэгт олон хүмүүс байх уу?

In your opinion on Saturday at the party will there be many people?

Энэ дугаарыг 4-н удаа сонолоо. сонсох тусам л сонирхолтой, ерөөсөө уйдахгүй, гол нь ах яг үнэнэсээ харанхуй өрөө

эх оргны гологдол

Хамтдаа бүжиглэе!

Хамтдаа бүжиглэе

Hi Pei. Hope you are doing well. So, I did actually start reading “How the courage to be vulnerable...” and it reminded me that I should stop letting conversations sputter out. So I wanted to tell you that while it was great meeting you, it’s obvious I failed to convince you

